

<b>Chambre des Représentants</b>		<b>Kamer der Volksvertegenwoordigers</b>	
<b>SESSION DE 1934-1935</b>	<b>N° 132</b>		<b>ZITTINGSJAAR 1934-1935</b>
N° 43 : PROJET DE LOI.	<b>SÉANCE</b> du 12 Avril 1935	<b>VERGADERING</b> van 12 April 1935	WETSVOORSTEL : N° 43.

**PROPOSITION DE LOI**

mettant à la disposition du Gouvernement les crédits nécessaires pour assurer la réparation des dégâts miniers sur le territoire de la ville de Gosselies.

**RAPPORT**

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (1),  
PAR M. **SINZOT**.

MADAME, MESSIEURS,

Le rapporteur de votre Commission a pu se rendre compte de la gravité des dégâts causés par l'exploitation du charbonnage du Grand Conty et Spinois aux immeubles construits et même aux rues et places publiques de la ville de Gosselies.

En les visitant on se croit revenu au lendemain de la guerre, dans les régions dévastées.

Le niveau de la grand'place a subi un affaissement considérable; nous avons pu voir dans les rues des excavations qui présentent un grave danger pour la circulation; nombre d'immeubles sont de véritables chantiers de démolition; ailleurs, des familles vivent, dans l'insécurité; les plafonds et les charpentes sont retenus à grand'peine par des étais; une personne âgée de 75 ans qui, après une longue vie de travail croyait pouvoir vivre du revenu de quelques maisons qu'elle avait durement acquises se trouve devant des ruines: et nous avons visité avec une douloureuse émotion, cette petite maison où voudrait se maintenir pour vivre ses derniers jours, cette vieille paralysée que sa fille aveugle soigne comme elle peut; le toit de la maison n'existe plus: des toiles qui n'arrêtent point la pluie servent de plafond et les cheminées se lézardent; ces malheureuses qui tiennent à leur caillou vivent dans un air irrespirable.

Nous avons vu d'autres misères et entendu d'autres plaintes.

Mais il faut se limiter.

La conclusion de notre visite, c'est qu'il faut agir, et vite, si l'on ne veut pas que la ville de Gosselies disparaisse.

(1) La Commission est composée de MM. Maistriau, président; Collard, Delacollette, Embise, Gendebien, Jennissen, Lombard, Merget, Sinzot, Vaes et Van Belle.

**WETSVOORSTEL**

waarbij ter beschikking van de Regeering de noodige kredieten worden gesteld om de mijnschade te kunnen herstellen op het grondgebied der stad Gosselies.

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE (1), UITGEBRACHT  
DOOR DEN HEER **SINZOT**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De verslaggever van uwe Commissie heeft zich rekenschap kunnen geven van den ernst der schade die veroorzaakt werd door de ontginning der kolonmijn Grand Conty et Spinois, aan de gebouwen en zelfs aan de straten en openbare plaatsen der stad Gosselies.

Wanneer men ze bezoekt, denkt men zich terug in de verwoeste gewesten, onmiddellijk na den oorlog.

Het bovenvlak der groote markt is fel ingezakt; in de straten zagen wij holtten vol gevaar voor het verkeer; talrijke gebouwen zijn ware afbraken; elders leven gansche gezinnen in onveiligheid; de zolderingen en het getimmerte worden met veel moeite gestut; een bejaard persoon van 75 jaar die, na een lang leven van hard werken meende te kunnen bestaan van de opbrengst van enkele huizen die hij duur gekocht had, staat thans voor puinhoopen; en met pijnlijke aandoening hebben wij dat huisje bezocht, waar deze oude verlamde vrouw, door haar blinde dochter zooveel mogelijk verpleegd, haar laatste levensdagen zou willen slijten; het dak van het huis is verdwenen: doeken die den regen niet buiten houden dienen als zoldering en de schouwen zijn vol scheuren; deze ongelukkigen die van hun steenhoop houden, leven in een verpeste lucht.

Wij hebben nog andere ellende gezien en nog meer klachten gehoord.

Doch wij moeten ons beperken.

De conclusie van ons bezoek is dat er dient gehandeld te worden, en snel, zoo men wil voorkomen dat de stad Gosselies verdwijne.

(1) De Commissie bestaat uit de heeren Maistriau, voorzitter; Collard, Delacollette, Embise, Gendebien, Jennissen, Lombard, Merget, Sinzot, Vaes en Van Belle.

**I. — LES RESPONSABILITES.**

La Société des Charbonnages du Grand Conty et Spinois, actuellement en liquidation a été autorisée à exploiter le gisement houiller sur le territoire de Gosselies par arrêté royal du 28 mars 1868.

Aux termes de cette concession, elle ne pouvait déhouiller sous la partie bâtie sans l'autorisation de la députation permanente.

Avant la guerre, aucune demande d'autorisation n'a été déposée.

Le 26 avril 1917 la députation permanente du Hainaut fut dissoute, par décret de l'autorité allemande.

Le terrain ainsi déblayé, la Société des Charbonnages du Grand Conty et Spinois, s'adresse alors au gouvernement civil allemand.

La réponse était prévue : l'Allemand ayant tout intérêt à développer la production charbonnière, même et surtout au détriment des Belges, l'autorisation fut accordée le 13 novembre 1917.

L'Administration communale de Gosselies a protesté contre cette autorisation.

Le gouverneur allemand lui a répondu qu'elle n'avait qu'à se taire.

L'exploitation du charbonnage a continué en vertu de cette autorisation : les habitants de Gosselies ont vu leurs habitations s'ébranler ou s'écrouler les unes après les autres.

Cependant la société responsable de ces dégâts et qui devait prendre à charge leur réparation, a distribué des dividendes en 1930 : le bilan fait à cette date et tous ceux qui l'ont suivi, omettent la mention au passif des sommes dues pour dégâts miniers.

Cependant le dommage était acquis, les dégâts miniers étaient établis; leur importance grevait l'exploitation de telle sorte que tout bénéfice était impossible.

Alors ?

Que valent ces bilans ?

Et les bénéfices distribués en 1930 ?

Le 18 octobre 1934, l'Assemblée générale des Charbonnages du Grand Conty vota la dissolution de la société : la mine était abandonnée. Et les réparations aux immeubles de l'ordre de 16 à 18 millions devenaient illusoire.

**II. — EN DROIT.**

La responsabilité du charbonnage est évidente; nous avons eu sous les yeux les dossiers de quelques affaires qui sont pendantes devant les tribunaux.

Et des experts de qualité ont fort scientifiquement établi que les travaux miniers étaient la cause des dégâts.

Cette responsabilité théorique ne paie pas les malheureux sinistrés.

**I. — DE VERANTWOORDELIJKHEDEN.**

De kolenmijnmaatschappij Grand Conty et Spinois, thans in vereffening, verkreeg de vergunning tot ontginning der kolenlagen op het grondgebied van Gosselies, bij Koninklijk besluit van 28 Maart 1868.

Krachtens deze vergunning, mocht zij de kolenlagen onder de bebouwde kom niet ontgraven, dan mits machtiging vanwege de Bestendige deputatie.

Vóór den oorlog werd geen aanvraag tot machtiging ingediend.

Op 26 April 1917, werd bij decreet der Duitse overheid de Bestendige deputatie van Henegouwen ontbonden.

Wanneer het terrein aldus vrij komt, wendt de kolenmaatschappij Grand Conty et Spinois zich tot het Duitsch Zivil-Gouvernement.

Het antwoord kon men voorzien : daar de Duitschers er alle belang bij hadden de kolenvoortbrengst uit te breiden, zelfs en vooral ten nadeele der Belgen, werd de machtiging op 13 November 1917 verleend.

Het gemeentebestuur van Gosselies teekende verzet aan tegen deze machtiging.

De Duitse gouverneur antwoordde dat het te zwijgen had.

De ontginning der kolenmijn ging voort krachtens deze machtiging : de inwoners van Gosselies zagen hun huizen een voor een wankelen of instorten.

Intusschen keerde de maatschappij die voor deze schade verantwoordelijk is en het herstel er van op zich moest nemen, dividend uit in 1930 : de balans welke op dezen datum werd opgemaakt en al de er opvolgende, maken in het passief geen melding van de sommen die verschuldigd zijn voor mijnschade.

Nochtans bestond het nadeel, werd de mijnschade vastgesteld; het belang er van drukte zoo zwaar op het bedrijf, zoodat elke winst onmogelijk was.

Wat dan ?

Welke waarde hebben die balansen ?

En de winsten uitgekeerd in 1930 ?

Op 18 October 1934, beslist de algemeene vergadering van de « Charbonnages du Grand Conty », de maatschappij te ontbinden : de mijn werd ontruimd. En de herstellingen aan de gebouwen, ten beloope van 16 tot 18 millioen, werden denkbeeldig.

**II. — IN RECHTSOPZICHT.**

De verantwoordelijkheid van de kolenmijn staat vast; wij hebben de dossiers voor oogen gehad van sommige bij de rechtbanken aanhangig zijnde zaken.

En de bevoegde deskundigen hebben op zeer wetenschappelijke wijze bewezen dat de mijnwerken de schade veroorzaakt hebben.

Die theoretische verantwoordelijkheid verschaft aan de ongelukkige geleverden geene vergoeding.

Mais il n'est pas contestable que le dommage causé à toute une ville a sa cause première dans la guerre, dans l'autorisation illégale donnée par les Allemands qui avaient intérêt à voir produire beaucoup de charbon.

Et, comme le dit fort bien l'auteur de la proposition, notre honorable collègue M. Drion : « Aujourd'hui la ville de Gosselies et ses habitants se considèrent comme victimes des événements de guerre. Ils estiment que s'il ne leur a pas été permis de bénéficier de la loi sur la réparation des dommages de guerre, ils peuvent au moins l'invoquer dans son esprit ».

Ajoutons qu'il y a eu faute grave de l'Etat qui n'a pas retiré l'autorisation ainsi accordée, lorsque les premiers dégâts se sont révélés.

L'article 76 de la loi sur les mines accorde formellement ce droit au Gouvernement :

« Des arrêtés royaux régleront en ce qui concerne les mines, les minières et les carrières souterraines, ainsi que leurs dépendances superficielles, les dispositions à prendre soit à titre préventif, soit en cas de danger imminent, tant pour la sauvegarde de la sûreté, de la salubrité et de la commodité publiques que pour l'intégrité de la mine, la solidité des travaux, la sécurité et la santé des ouvriers, ainsi que la conservation des propriétés et des eaux utiles à la surface.

» Ils détermineront la compétence des autorités chargées de pourvoir aux mesures d'exécution, et notamment s'il y a lieu à la suspension de l'exploitation, à son interdiction provisoire, même pour un temps indéterminé, et à l'exécution d'office des travaux nécessaires.

» Ils fixeront les recours et les garanties dont jouiront les intéressés. Ces arrêtés seront pris après avis du Conseil des Mines et après avis du Conseil supérieur d'Hygiène pour ceux qui régleront les dispositions à prendre en vue de sauvegarder la santé des ouvriers. »

Rien de tout cela n'a été fait, et aujourd'hui toute une population est ruinée. La responsabilité de l'Etat est à notre sens engagée autant que celle du charbonnage.

### III. — LA PROPOSITION DE LOI.

L'article premier met à la disposition du Ministre de l'Intérieur et des Affaires Economiques un crédit non limitatif de dix millions pour assurer la réparation des dégâts occasionnés aux propriétés tant communales que privées.

La distribution de ce crédit se fera différemment selon qu'il s'agit de biens communaux ou de biens privés.

Doch het kan niet betwist worden, dat de schade veroorzaakt aan eene gansche stad, haar oorsprong vindt in den oorlog, ten gevolge van de onwettige toelating verleend door de Duitschers die er alle belang bij hadden veel kolen te winnen.

En, zooals de indiener van het voorstel, onze achtbare collega, de heer Drion, terecht zegt : « Aanzien vandaag de stad Gosselies en haar inwoners zich als slachtoffers der oorlogsgebeurtenissen. Zij zijn van meening dat, zoo zij de wet tot herstel der oorlogsschade niet hebben kunnen inroepen, zij ten minste den geest dier wet kunnen inroepen. »

Voegen wij hieraan toe, dat de Staat ernstig in gebreke is gebleven, doordat hij de verleende toelating niet heeft ingetrokken, wanneer de eerste gevallen van schade zich voordeden.

Bij artikel 76 van de wet op de mijnen, wordt dit recht op stellige wijze aan de Reggering verleend :

« Wat betreft de mijnen, de graverijen en de onderaardsche groeven, alsmede hare bovengrondsche aanhoorigheden, voorzien Koninklijke besluiten in de maatregelen te nemen, hetzij bij wijze van voorkoming, hetzij in geval van dreigend gevaar, zoowel om de openbare veiligheid, gezondheid en geriefelijkheid te waarborgen, als met het oog op de gaafheid der mijn, de stevigheid der werken, de veiligheid en de gezondheid der arbeiders en het behoud der bovengrondsche eigendommen en bruikbare wateren.

» Zij omschrijven de bevoegdheid der overheden belast met de maatregelen van uitvoering en, inzonderheid, zoo daartoe aanleiding bestaat, de schorsing van het bedrijf, het verbod voorloopig te ontginnen, zelfs voor een onbepaalden tijd, en het ambtshalve uitvoeren van de noodige werken.

» Zij bepalen het verhaal en de waarborgen waarop de belanghebbenden recht hebben. Deze besluiten worden genomen na den Mijnsraad gehoord te hebben, en na het advies van den Hoogen Gezondheidsraad te hebben ingewonnen omtrent die, waarbij de maatregelen tot behoud van de gezondheid der werklieden worden geregeld. »

Niets van dit alles werd gedaan, en thans is eene gansche bevolking ten onder gebracht. De verantwoordelijkheid van den Staat reikt, naar ons oordeel, zoo verre als die van de kolenmijn.

### III. — HET WETSVOORSTEL.

Bij het eerste artikel, wordt ter beschikking van den Minister van Binnenlandsche en den Minister van Economische Zaken een niet beperkt krediet gesteld van tien millioen, om de schade te kunnen herstellen veroorzaakt aan de eigendommen, zoowel gemeentelijke als private.

De verdeling van dit krediet zal op verschillende wijze geschieden, naarvolgens het gemeente- of private goederen geldt.

En ce qui concerne les immeubles communaux endommagés, la ville de Gosselies pourra contracter des emprunts dont l'Etat prendra à sa charge l'intérêt et l'amortissement.

Les propriétaires dont les immeubles sont endommagés recevront, s'ils le veulent, une indemnité à concurrence du coût des reconstructions et réparations et au fur et à mesure des travaux entrepris.

Ils pourront aussi se faire rembourser du montant des travaux de reconstruction et réparation qu'ils démontreront avoir effectués à leurs frais, dans les cinq années qui ont précédé la promulgation de la présente loi.

Nous préférons que le terme de ces cinq années fût non pas la date de la promulgation de la loi mais la date du dépôt de la proposition.

La discussion peut traîner; la loi votée, sa promulgation peut être retardée; et, ainsi des propriétaires qui ont reconstruit en 1931, pourraient être lésés.

Le texte de l'article 3 soulève une autre difficulté.

Il prévoit la réduction d'un coefficient de vétusté : « à déterminer équitablement par la Commission des Réparations ».

Il faudrait cependant définir et la composition et la fonction de cette Commission.

\*  
\*\*

Ce que nous avons dit au sujet de la responsabilité du Charbonnage et de ses administrateurs justifie la disposition de l'article 4 : l'Etat sera subrogé dans les droits des propriétaires qui auront demandé l'indemnité prévue par l'article 3 et aussi aux droits de la ville de Gosselies.

\*  
\*\*

L'article 5 règle la situation budgétaire des crédits.

Ceux qui sont relatifs aux immeubles communaux seront inscrits au Budget ordinaire du Département de l'Intérieur.

Les crédits nécessaires à l'application de l'article 3 seront portés au Budget des Dépenses exceptionnelles de l'exercice 1935.

Et les lois sur la comptabilité des dépenses engagées ne seront pas applicables aux dépenses ordonnées en vertu de cet article 3.

\*  
\*\*

Les documents que nous reproduisons en annexe vous permettront de vous rendre compte de l'importance des travaux qui doivent être faits.

Wat betreft de beschadigde gemeentelijke gebouwen, zal de stad Gosselies leeningen mogen aangaan, waarvan de Staat den interest en de aflossing te zijnen laste zal nemen.

De eigenaars wier woningen beschadigd zijn, zullen, indien zij het verlangen, eene vergoeding ontvangen ten beloope van de herbouwings- en herstellingskosten en naarmate de vordering der ondernomen werken.

Zij kunnen ook de teruggave eischen van de bedragen besteed aan de herbouwing en herstellingen, welke zij bewijzen op hunne kosten te hebben gedaan, gedurende vijf jaar de afkondiging dezer wet voorafgaande.

Wij zouden verkiezen dat de termijn van die vijf jaar niet de datum van afkondiging der wet, maar de datum van indiening van het voorstel zijn zou.

De bespreking kan blijven aansleepen. Eens de wet goedgekeurd, kan de afkondiging er van vertraagd worden. En aldus zouden de eigenaars, die in 1931 herbouwd hebben, benadeeld worden.

De tekst van artikel 3 levert eene andere moeilijkheid op.

Er wordt eene vermindering van een ouderdomscoëfficiënt voorzien, « op billijke wijze door de Herstelcommissie te bepalen ».

De samenstelling en de werking dezer Commissie zou nochtans moeten worden bepaald.

\*  
\*\*

Wat wij zegden over de verantwoordelijkheid van de kolenmijn en van hare beheerders, rechtvaardigt de bepaling van artikel 4 : de Staat zal in de rechten treden van de eigenaars die de vergoeding voorzien bij artikel 3 zullen gevraagd hebben en insgelijks in de rechten van de stad Gosselies.

\*  
\*\*

Artikel 5 regelt den toestand van de kredieten op gebied van Begrooting.

Die welke betrekking hebben op de gemeentelijke gebouwen, worden gebracht op de gewone Begrooting van het Departement van Binnenlandsche Zaken.

De ten gevolge van artikel 3 benodigde kredieten worden gebracht op de Begrooting der Uitzonderlijke uitgaven voor het dienstjaar 1935.

En de wetten op de comptabiliteit der verbonden uitgaven zullen niet toepasselijk zijn op de krachtens artikel 3 betaalbaar gestelde uitgaven.

\*  
\*\*

De stukken die wij als bijlage geven, zullen toelaten U een gedacht te vormen van het belang der uit te voeren werken.

La proposition qui vous est soumise s'inspire à la fois de la justice et de la solidarité nationale devant le malheur et la ruine.

La Commission, à l'unanimité, vous propose de l'adopter.

I. SINZOT.

AMENDEMENTS  
PROPOSES PAR LA COMMISSION

Art. 3.

A l'alinéa premier, ajouter, après les mots : « Commission de réparation », les mots : « qui sera constituée par arrêté royal sous la présidence d'un magistrat ».

A l'alinéa deuxième, substituer aux mots : « la promulgation de la présente loi », les mots : « la date du dépôt de la proposition qui est devenue la présente loi ».

ANNEXE I.

VILLE DE GOSSELIES

Dégâts miniers aux immeubles de chaque rue de la Ville.

Évaluation approximative des dégâts et nombre d'immeubles sinistrés pour chaque rue.

Numéros d'ordre.	Désignation des rues.	Nombre d'immeubles sinistrés.	Evaluations approximatives par rue.
1	Avenue d'Azebois . . . . .	3	3,300 »
2	Avenue du Progrès . . . . .	33	536,020 »
3	Avenue de la Station . . . . .	33	235,998 »
4	Chaussée de Courcelles . . . . .	31	319,338 »
5	Chaussée de Fleurus . . . . .	63	408,272 »
6	Chaussée de Nivelles . . . . .	31	146,863 »
7	Chaussée de Viesville . . . . .	10	100,806 »
8	Chemin de la Machine . . . . .	2	25,000 »
9	Faubourg de Bruxelles . . . . .	58	290,816 »
10	Faubourg de Charleroi . . . . .	1	8,000 »
11	Passage des Innocents . . . . .	9	26,389 »
12	Place Albert I <sup>er</sup> . . . . .	8	113,233 »
13	Place Bertaux . . . . .	9	88,704 »
14	Place des Combattants . . . . .	7	153,068 »
15	Place de la Concorde . . . . .	25	468,145 »
16	Place Godefroid de Bouillon . . . . .	5	22,300 »
17	Place de la Station . . . . .	4	109,330 »
18	Grand'Place . . . . .	27	474,729 »
19	Rue de l'Abreuvoir . . . . .	12	125,295 »
20	Rue Auguste Ligot . . . . .	71	449,242 »
21	Rue d'Assaut . . . . .	11	83,656 »
22	Rue de l'Avenir . . . . .	18	309,353 »
23	Rue de la Brasserie . . . . .	4	6,000 »
A reporter . . . . .		475	4,503,857 »

Het voorstel dat U wordt voorgelegd is te gelijker tijd ingegeven door de rechtvaardigheid en door de nationale solidariteit tegenover het ongeluk en den ondergang.

De Commissie stelt U eenparig voor het goed te keuren.

I. SINZOT.

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE

Art. 3.

In de eerste alinea, na de woorden : « herstelcommissie » bijvoegen : « die zal ingesteld worden bij Koninklijk besluit onder voorzitterschap van een magistraat ».

In de tweede alinea, in de plaats van de woorden : « de afkondiging dezer wet », zetten : « den datum waarop het voorstel dat deze wet is geworden werd ingediend ».

BIJLAGE I.

STAD GOSSELIES

Mijnschade aan de gebouwen van iedere straat der Stad.

Benaderende schatting der schade en aantal geteisterde gebouwen voor iedere straat.

Volgnummers.	Aanduiding der straten.	Aantal geteisterde gebouwen.	Benaderende schattingen per straat.
1	Avenue d'Azebois . . . . .	3	3,300 »
2	Avenue du Progrès . . . . .	33	536,020 »
3	Avenue de la Station . . . . .	33	235,998 »
4	Chaussée de Courcelles . . . . .	31	319,338 »
5	Chaussée de Fleurus . . . . .	63	408,272 »
6	Chaussée de Nivelles . . . . .	31	146,863 »
7	Chaussée de Viesville . . . . .	10	100,806 »
8	Chemin de la Machine . . . . .	2	25,000 »
9	Faubourg de Bruxelles . . . . .	58	290,816 »
10	Faubourg de Charleroi . . . . .	1	8,000 »
11	Passage des Innocents . . . . .	9	26,389 »
12	Place Albert I <sup>er</sup> . . . . .	8	113,233 »
13	Place Bertaux . . . . .	9	88,704 »
14	Place des Combattants . . . . .	7	153,068 »
15	Place de la Concorde . . . . .	25	468,145 »
16	Place Godefroid de Bouillon . . . . .	5	22,300 »
17	Place de la Station . . . . .	4	109,330 »
18	Grand'Place . . . . .	27	474,729 »
19	Rue de l'Abreuvoir . . . . .	12	125,295 »
20	Rue Auguste Ligot . . . . .	71	449,242 »
21	Rue d'Assaut . . . . .	11	83,656 »
22	Rue de l'Avenir . . . . .	18	309,353 »
23	Rue de la Brasserie . . . . .	4	6,000 »
Over te dragen . . . . .		475	4,503,857 »

Numéros d'ordre.	Désignation des rues.	Nombre d'immeubles sinistrés.	Evaluations approximatives par rue.	Volg-nummers.	Aanduiding der straten.	Aantal goteisterde gebouwen.	Benaderende schattingen per straat.
	Report.	475	4,503,857 »		Overdracht.	475	4,503,857 »
24	Rue Croix Dominum.	5	12,327 »	24	Rue Croix Dominum.	5	12,327 »
25	Rue du Calvaire	10	172,850 »	25	Rue du Calvaire	10	172,850 »
26	Rue Circulaire	5	218,346 »	26	Rue Circulaire	5	218,346 »
27	Rue de la Clouterie.	5	23,185 »	27	Rue de la Clouterie.	5	23,185 »
28	Rue de la Concorde	8	59,258 »	28	Rue de la Concorde	8	59,258 »
29	Rue des Déportés.	10	31,025 »	29	Rue des Déportés.	10	31,025 »
30	Rue Dom Berlière	11	143,000 »	30	Rue Dom Berlière	11	143,000 »
31	Rue des Écoles	13	53,097 »	31	Rue des Écoles	13	53,097 »
32	Rue des Émailleries	3	794,702 »	32	Rue des Émailleries	3	794,702 »
33	Rue de l'Est.	4	24,835 »	33	Rue de l'Est.	4	24,835 »
34	Rue Ferrer	59	400,827 »	34	Rue Ferrer	59	400,827 »
35	Rue des Fabriques	6	4,844 »	35	Rue des Fabriques	6	4,844 »
36	Rue Haute.	7	291,500 »	36	Rue Haute.	7	291,500 »
37	Rue des Hirondelles	7	48,506 »	37	Rue des Hirondelles	7	48,506 »
38	Rue de Jumet.	3	31,230 »	38	Rue de Jumet.	3	31,230 »
39	Rue Joseph Stranard	34	777,074 »	39	Rue Joseph Stranard	34	777,074 »
40	Rue Josep Wauters.	51	669,755 »	40	Rue Josep Wauters.	51	669,755 »
41	Rue Junius Massau	37	331,213 »	41	Rue Junius Massau	37	331,213 »
42	Rue Léopold	34	216,438 »	42	Rue Léopold	34	216,438 »
43	Rue Modeste Cornil	45	938,982 »	43	Rue Modeste Cornil	45	938,982 »
44	Rue de Namur	40	533,042 »	44	Rue de Namur	40	533,042 »
45	Rue de la Nation	22	144,298 »	45	Rue de la Nation	22	144,298 »
46	Rue Neuve	64	720,063 »	46	Rue Neuve	64	720,063 »
47	Rue de l'Observatoire	7	21,030 »	47	Rue de l'Observatoire	7	21,030 »
48	Rue de la Paix	11	125,543 »	48	Rue de la Paix	11	125,543 »
49	Rue des Pierres.	55	301,736 »	49	Rue des Pierres.	55	301,736 »
50	Rue des Poissonniers.	16	67,000 »	50	Rue des Poissonniers.	16	67,000 »
51	Rue du Progrès	50	492,988 »	51	Rue du Progrès	50	492,988 »
52	Rue de Ransart.	4	25,886 »	52	Rue de Ransart.	4	25,886 »
53	Rue du Rocher	5	9,280 »	53	Rue du Rocher	5	9,280 »
54	Rue du Sablon	50	352,891 »	54	Rue du Sablon	50	352,891 »
55	Rue Saint-Eloy	66	317,869 »	55	Rue Saint-Eloy	66	317,869 »
56	Rue Saint-Jean	6	23,750 »	56	Rue Saint-Jean	6	23,750 »
57	Rue Saint-Roch	67	1,489,819 »	57	Rue Saint-Roch	67	1,489,819 »
58	Rue du Spinois	62	1,769,031 »	58	Rue du Spinois	62	1,769,031 »
59	Rue des Tanneurs	13	85,366 »	59	Rue des Tanneurs	13	85,366 »
60	Rue Theys.	6	111,500 »	60	Rue Theys.	6	111,500 »
	Totaux.	1376	16,337,943 »		Totalen.	1376	16,337,943 »

Arrêté à la somme de seize millions trois cent trente-sept mille neuf cent quarante-trois francs.

Dressée par le Directeur des Travaux de la Ville de Gosselies.

Gosselies, le 21 décembre 1934.

J. DUMONCEAU.

Afgesloten op de som van zestien miljoen, drie honderd zeven en dertig duizend negen honderd drie en veertig frank.

Opgemaakt door den Directeur der Werken der Stad Gosselies.

Gosselies, 21 December 1934.

J. DUMONCEAU.

## ANNEXE II.

## VILLE DE GOSSELIES

## Dégâts miniers aux égouts.

*Notice explicative annexée aux plans terrier et de nivellement du réseau général d'égouts.*

Les plans et nivellements ci-joints ont été dressés à la demande du Collège échevinal de Gosselies, aux fins de constater les affaissements survenus dans la ville depuis que le Charbonnage de Grand-Conty et Spinois exploite sous la partie urbaine et plus spécialement de relever les défauts du réseau d'égouts résultant de ces affaissements. Le Collège désire, en outre, une appréciation et une estimation des dégâts en ce qui concerne les canalisations.

Pour servir de base au nivellement que nous avons effectué, nous avons utilisé les plans du réseau complémentaire d'égouts dressés en 1910, par M. Hariga, commissaire-voyer et approuvés par la Députation permanente et le Ministre de l'Intérieur. Ce projet a été réalisé en 1911-1912. Nous n'avons malheureusement pas été mis en possession du projet des anciennes canalisations existant avant cette époque sous les rues de la Clef, des Collines, partie de Saint-Roch, rue Neuve, Saint-Éloi, du Progrès, de la Station et du Calvaire. Nous avons donc dû nous référer uniquement au projet de 1910, relatif aux rues de Fleurus, de l'Abattoir, de l'Esplanade, Traversière, Léopold, de Jumet, de l'Est, de l'Église, du Marais, de Charleroi, de Namur, de la Nation, du Progrès, des Pierres, de l'Industrie et partie de la rue Saint-Roch. Ce projet a été complété par l'indication et le relevé des nouveaux tronçons d'égouts exécutés en 1930, aux rues des Pierres prolongée, de Ransart, de l'Avenir, des Hirondelles, des Écoles, de la Paix et rue Neuve en partie.

Ces éléments nous ont cependant permis d'établir, dans leurs grandes lignes, les affaissements survenus aux anciens égouts en tenant compte des cotes de repères et de raccordements des tronçons supplémentaires renseignés au projet de 1910.

Comme point de départ de notre nivellement, nous avons pris, en dehors de la zone affectée par les exploitations minières, les cotes des seuils 169<sup>m</sup>49 de la maison située en face de la drève Drion au faubourg de Charleroi et la cote du seuil 173<sup>m</sup>49 de la première maison de la rue de Jumet, vers le Carosse, que nous avons supposées invariables. Ces cotes sont données au plan de 1910 comme repères de nivellement.

## BIJLAGE II.

## STAD GOSSELIES

## Mijnschade aan de riolen.

*Verklarende nota gevoegd bij het grondplan en bij het nivelleeringsplan van het algemeen riolennet.*

De bijgevoegde nivelleeringsplannen werden, op verzoek van het Schepencollege van Gosselies, opgemaakt om de inzakkingsen aan te toonen, welke in de stad plaats hadden sedert de kolenmijn Grand-Conty et Spinois onder de stad exploiteert, en vooral om te wijzen op de schade door deze inzakkingsen aan het riolennet toegebracht. Het College wenscht bovendien eene raming en een schatting van de schade aan de leidingen.

Als grondslag voor ons nivelleeringsplan, gebruikten wij de plannen van het aanvullend riolennet, opgemaakt in 1910 door den heer Hariga, buurtwegcommissaris, en goedgekeurd door de Bestendige deputatie en den Minister van Binnenlandsche Zaken. Dat ontwerp werd uitgevoerd in 1911-1912. Ongelukkig, werden wij niet in het bezit gesteld van het ontwerp der oude leidingen die, vóór dien tijd, bestonden onder de « rues de la Clef, des collines, de Saint-Roch, rue Neuve, Saint-Eloi, du Progrès, de la Station en du Calvaire ». Wij moesten uitsluitend steunen op het ontwerp van 1910, betreffende de « rues de Fleurus, de l'Abattoir, de l'Esplanade, Traversière, Léopold, de Jumet, de l'Est, de l'Église, du Marais, de Charleroi, de Namur, de la Nation, du Progrès, des Pierres, de l'Industrie » en een gedeelte van de « rue Saint-Roch ». Dat ontwerp werd aangevuld met de aanduiding en de opgave van de nieuwe rioolvertakkingen aangelegd in 1930, in de « rues des Pierres prolongée, de Ransart, de l'Avenir, des Hirondelles, des Écoles, de la Paix », en een gedeelte der « rue Neuve ».

Deze gegevens hebben ons echter in staat gesteld de groote lijnen te bepalen van de inzinkingen der oude riolen, mits inachtneming van de opmeting der merkpunten en der aansluitingen van de aanvullende vertakkingen, vermeld in het ontwerp van 1910.

Als uitgangspunt onzer nivelleering, hebben wij, buiten de strook die door de mijnwerken te lijden heeft, de hoogte genomen van de drempels 160<sup>m</sup>49 van het huis gelegen rechtover de Driondreef, in de buitenwijk Charleroi, en de hoogte van den drempel 173<sup>m</sup>49 van het eerste huis der « rue de Jumet » in de richting van « le Carosse », die wij als onveranderlijk aangezien hebben. Deze punten werden in het plan van 1910 als nivelleeringspunten opgegeven.

Nous avons ensuite procédé au contrôle des repères des seuils de maisons renseignées aux dits plans et nous avons ainsi pu constater que ces cotes sont descendues comme suit :

Seuil Francq, rue du Marais . . . . .	moins	0 <sup>m</sup> 41
Seuil Leroy, rue du Marais . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 51
Seuil Eglise . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 22
Seuil Plançon, rue Theys . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 125
Seuil Rochette, C. de Fleurus . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 11
Seuil Harpigny, de Fleurus . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 10
Seuil Gobbe, de Fleurus . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 41
Seuil Genaux, de Fleurus . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 895
Seuil P. Hollandaise, rue Croix Dominum (abaltoir) . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 515
Seuil Plasman, rue de l'Esplanade . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 485
Seuil Le Clocher, rue du Progrès . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 145
Seuil Michaux, rue Traversière . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 525
Seuil Delchambre, rue de Namur . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 645
Seuil Denisty, rue de Namur . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 175
Seuil Cantine, rue de Namur . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 21
Seuil Coutelier, coin rue de Namur et Calvaire . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 495
Seuil Piron, C. de Nivelles . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 68
Seuil Lepêcheur, rue Ferrer (Industrie) . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 69
Seuil Quairet, rue Saint-Roch . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 875
Seuil Henricot, rue Saint-Roch . . . . .	id.	3 <sup>m</sup> 325

Afin d'éviter toute cause d'erreurs, les nivellements ont été fermés, après chaque opération, sur la cote de départ ce qui donne toute garantie sur les cotes relevées.

Nous en déduisons des centres d'affaissements marquants dont les points culminants, c'est-à-dire à plus fortes dépressions, sont marqués au plan par des lignes de directions générales figurées au crayon rouge. Toutes les cotes relevées au projet de 1910 au plan terrier général, sont inscrites en noir; celles résultant du nouveau nivellement et les différences, sont portées en rouge.

Il a été également procédé au nivellement des taques d'égouts portées au dit projet et de leurs radiers dont nous avons indiqué, comme ci-dessus, les cotes anciennes et nouvelles. Pour les taques d'égouts, il y a lieu de tenir compte des légères différences survenues depuis leur établissement par suite de modifications apportées au niveau du pavage.

Le nivellement nous a donné les résultats suivants :

*Rue du Marais.* — Profil 10, section 90/60 : la pente de 1 % est brisée à la cheminée du piquet 3 où il est constaté un affaissement de 0<sup>m</sup>605 sur le radier ramenant la pente à 0,68 %, encore suffisante, cependant, pour permettre à l'égout de fonctionner. Il y a lieu de faire un relevé complet des fissures à réparer par brèches et de prévoir le cimentage intérieur qui est craquelé, afin d'éviter des infiltrations. L'estimation de ces dégâts, comme pour toutes les canalisations qui vont suivre, ne peut être faite qu'à la suite d'une visite minutieuse des égouts, ce qui nécessite

Vervolgens hebben wij de hoogte nagemeten van de drempels der huizen op deze plans vermeld en hebben aldus bevonden dat deze punten gezakt waren als volgt :

Drempel Francq, rue du Marais . . . . .	lager	0 <sup>m</sup> 41
Drempel Leroy, rue du Marais . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 51
Drempel Kerk . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 22
Drempel Plançon, rue Theys . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 125
Drempel Rochette, C. de Fleurus . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 11
Drempel Harpigny, de Fleurus . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 10
Drempel Gobbe, de Fleurus . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 41
Drempel Genaux, de Fleurus . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 895
Drempel P. Hollandaise, rue Croix Dominum (Slachthuis) . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 515
Drempel Plasman, rue de l'Esplanade . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 485
Drempel Le Clocher, rue du Progrès . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 145
Drempel Michaux, rue Traversière . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 525
Drempel Delchambre, rue de Namur . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 645
Drempel Denisty, rue de Namur . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 175
Drempel Cantine, rue de Namur . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 21
Drempel Coutelier, hoek rue de Namur en du Calvaire . . . . .	id.	0 <sup>m</sup> 495
Drempel Piron, C. de Nivelles . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 68
Drempel Lepêcheur, rue Ferrer (Industrie) . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 69
Drempel Quairet, rue Saint-Roch . . . . .	id.	1 <sup>m</sup> 875
Drempel Henricot, rue Saint-Roch . . . . .	id.	3 <sup>m</sup> 325

Om iedere missing te vermijden, werden de nivelteeringen na elke bewerking afgesloten op het peil van vertrek, wat alle waarborg geeft voor de gedane opmetingen.

Wij vinden er centra van diepe inzinking, wier hoofdpunten, dit is deze van diepste inzinking, op het plan staan afgebeeld door algemeene richtlijnen met rood potlood. Al de peilen van het ontwerp van 1910 op het algemeen grondplan, worden in 't zwart weergegeven; deze die voortspruiten uit de nieuwe nivelteering en de verschillen, in 't rood.

Er werd insgelijks overgegaan tot de nivelteering der rioolplaten die op gezegd ontwerp voorkomen en van hun vloeren waarvan wij, zoals hierboven, de oude en nieuwe peilen hebben weergegeven. Voor de rioolplaten moet rekening worden gehouden met de lichte verschillen die sedert hun aanlegging ontstaan zijn ten gevolge van wijzigingen in de bestratingshoogte.

De nivelteering gaf ons de volgende uitslagen :

*Rue du Marais.* — Profiel 10, sectie 60/90 : de helling van 1 t. h. wordt afgesneden bij het mangat van paal 3, waar een inzinking wordt vastgesteld van 0<sup>m</sup>605 op den bodem, die de helling brengt op 0,68 t. h., welke echter nog volstaat om de riool te doen werken. Er moet een volledige lijst worden opgemaakt van de scheuren die door openingen moeten hersteld worden en men moet de binnen-cimentteering die gebarsten is, herzien, ten einde doorzijing te vermijden. Deze schade, evenals deze aan al de leidingsen die gaan volgen, kan slechts geschat worden na



rait un outillage spécial d'aérage et de retenue des eaux.

*Rues de l'Est et de l'Église.* — Profil 8, section 90/60 : nous constatons que le radier de l'égout a été modifié et relevé depuis la cheminée située entre les piquets 2 et 3 jusqu'au piquet 8; comme il ressort de la comparaison des cotes du sol, l'affaissement de terrain est minime dans ces rues; cela résulte des modifications de niveau apportées au pavage. L'affaissement ne se manifeste d'une façon sérieuse qu'à partir de la rencontre des deux rues, se déplaçant sous l'église avec une cote de moins 1<sup>m</sup>22 et paraissant atteindre son maximum vers la Grand'Place.

*Rue Theys.* — Section 90/60 (ancien) : l'affaissement général étant peu conséquent, le nivellement de cette canalisation a été négligé.

*Chaussée de Fleurus et rue du Ravin.* — Profil 1, section 90/60 : la pente du tronçon compris entre le cimetière et le passage à niveau du chemin de fer est accentuée par un affaissement variant de moins 0<sup>m</sup>495 à moins 0<sup>m</sup>82, à la jonction de la rue de l'Esplanade. Le fonctionnement reste donc normal; il reste à faire vérifier les fissures et cassures et exiger l'enduisage intérieur.

A partir de cette rue nous notons un affaissement de moins 0<sup>m</sup>55 à la jonction de la rue Traversière, allant ensuite en diminuant pour n'atteindre que 0<sup>m</sup>29 à la jonction de la rue de Jumet. Rien de spécial, sauf ce qui est stipulé au tronçon précédent pour les maçonneries.

La partie de cette canalisation située entre la rue de Jumet et la rue de l'Église, ainsi que le niveau du sol, ont subi des modifications depuis la construction de l'égout, ce qui ne nous permet pas de tirer des conclusions. Il en est de même pour la rue du Ravin, des Charnues, de la Clouterie et du sentier n° 64.

*Rue de l'Abattoir.* — Profil 2, section 90/60 : ce tronçon s'est affaissé vers sa jonction à la route provinciale (moins 0<sup>m</sup>75); il y a lieu de faire vérifier les maçonneries en vue de réparer les fissures et cimentage.

*Rue de l'Esplanade.* — Profil 4, section 90/60 : la pente qui était de 2 % est ramenée à 1,53 %. Le fonctionnement de l'égout reste normal sauf à l'extrémité, au réservoir de chasse, où il est constaté une retenue d'eau de 0<sup>m</sup>30 environ provenant d'une dépression locale entre deux cheminées. La maçonnerie est sérieusement atteinte et le cimentage est tombé.

*Rue de l'Esplanade.* — Profil 14, section 90/60 (vers rue du Progrès) : l'extrémité, vers Plasman, est descendue de 1<sup>m</sup>75; cette chute se réduit à 0<sup>m</sup>215 au piquet 3; la pente est passée de 2 % à 0,9 %; la pente est ensuite normale vers la rue du Progrès où l'affaissement est de 0<sup>m</sup>39.

een zorgvuldig onderzoek der riolen, waarvoor een bijzonder materieel zou noodzakelijk zijn voor de luchting en het ophouden van het water.

*Rues de l'Est et de l'Église.* — Profil 8, section 90/60 : wij stellen vast dat de bodem der riool gewijzigd en opgeheven werd vanaf het mangat tusschen palen 2 en 3 tot aan paal 8; zooals blijkt uit de vergelijking der grondpeilen, is de grondverzakking in deze straten gering; dit spruit voort uit de wijzigingen die worden gebracht aan de bestratingshoogte. De inzinking wordt slechts ernstig waargenomen vanaf het samenkomen van beide straten, en zij gaat onder de kerk met een diepte van 1<sup>m</sup>22 schijnt haar hoogtepunt te bereiken tegen de « Grand'Place ».

*Rue Theys.* — Sectie 90/60 (oud) : daar de algemeene inzinking gering is, werd de nivelleering dezer leiding verwaarloosd.

*Chausée de Fleurus et rue du Ravin.* — Profil 1, sectie 90/60 : de helling van het gedeelte tusschen het kerkhof en den spooroverweg, wordt geaccentueerd door een inzinking die gaat van min 0<sup>m</sup>495 tot min 0<sup>m</sup>82 aan de verbinding met de « rue de l'Esplanade ». De werking blijft dus normaal; de scheuren en breuken moeten nagezien worden en ze moeten langs binnen bestreken worden.

Vanaf deze straat, stellen wij een inzinking vast van min 0<sup>m</sup>55 bij de verbinding met de « rue Traversière », die dan vermindert om slechts 0<sup>m</sup>29 te bereiken bij de verbinding met de « rue de Jumet ». Niets bijzonders, behalve hetgeen voor het vorige gedeelte gezegd werd betreffende het metselwerk.

Het gedeelte dezer leiding liggende tusschen de « rue de Jumet » en de « rue de l'Église », evenals de grondoppervlakte werden gewijzigd sedert het aanleggen der riool, hetgeen ons belet besluiten te treffen. Dit geldt eveneens voor de « rue du Ravin, des Charnues, de la Clouterie et du sentier n° 64 ».

*Rue de l'Abattoir.* — Profil 2, sectie 90/60 : dit gedeelte is ingezakt in de richting van de verbinding met den provincieweg (min 0<sup>m</sup>75); het metselwerk moet nagezien worden ten einde de scheuren en de cementeering te herstellen.

*Rue de l'Esplanade.* — Profil 4, sectie 90/60 : de helling die 3 t. h. bedroeg wordt teruggebracht op 1,53 t. h. De werking der riool blijft normaal, behalve op het einde, bij den stortbak, waar wordt vastgesteld dat 0<sup>m</sup>30 water wordt opgehouden, ter oorzake van een plaatselijke inzinking tusschen twee mangalen. Het metselwerk is ernstig beschadigd en de cementeering is weggevalen.

*Rue de l'Esplanade.* — Profil 14, sectie 90/60 (naar de rue du Progrès) : het einde, richting Plasman, is 1<sup>m</sup>75 gezakt; deze inzinking wordt herleid tot 0<sup>m</sup>215 bij paal 3; de helling komt van 2 t. h. tot 0,9 t. h.; vervolgens is de helling normaal naar de « rue du Progrès » waar de inzinking 0<sup>m</sup>39 bedraagt.

*Rue du Progrès.* — Profil 15 (ancien, section 105/70) : un point de dépression est noté au profil E, à la rencontre de la jonction de la rue des Pierres et en G, près de Larsonnier. Le fonctionnement de l'égout reste normal. Dégâts aux maçonneries comme ci-dessus.

*Rue des Pierres.* — Profil 16, section 90/60 : dépression sur tout le parcours; pente encore suffisante, dégâts aux maçonneries.

*Rue Traversière.* — Profil 18, section 90/60 (vers rue du Progrès) : entre le piquet 1 et la cheminée située entre 2 et 3, sur un parcours de 83 mètres, la pente primitive de 2 % a été réduite à 0,625 %, mais l'égout a encore son écoulement. (Voir rattachement avec section vers la chaussée de Fleurus exposé plus loin.)

*Rue Traversière.* — Profil 5, section 90/60 (vers chaussée de Fleurus) : au piquet 1 l'affaissement du radier atteint 1<sup>m</sup>705; à la cheminée entre 2 et 3 il est de 0<sup>m</sup>95. La pente de 1,1 % est renversée. Il est constaté une retenue totale de 0<sup>m</sup>40 au réservoir de chasse, provenant des dépôts dans la partie comprise entre 2 et 3. Du piquet 2 au piquet 3 la pente est ramenée de 1,1 % à 0,51 %. Si l'on rétablit la pente directe du piquet 1 (cote 169,845) au piquet 3 (cote 169,52) la différence de niveau de 0<sup>m</sup>325 sur 125<sup>m</sup>90 ne donne plus qu'une pente de 0,26 % ce qui est insuffisant.

Il convient de démolir le tronçon à contre-pente pour le ramener vers la section aboutissant à la rue du Progrès et de créer un nouvel égout partant de la cheminée entre les piquets 2 et 3 du profil 5 à la cote 169,91, pour aboutir à la cheminée 3 du profil 18 à la cote 169,205 sur une longueur totale de 201 mètres; avec une pente nouvelle de 0,67 %. Travaux : construction égout de 90/60 sur 201 mètres; construction de deux nouveaux réservoirs de chasse; construction de trois cheminées; terrassements, démolitions, etc.

*Rue Léopold.* — Profil 6, section 90/60 : la section affaissée particulièrement s'étend de 1 à 2. Observation : vérification des maçonneries.

*Rue de Jumet.* — Rien de spécial.

*Faubourg de Charleroi.* — Idem.

*Rue de Namur.* — Profil 12, section 90/60 depuis Saint-Henri jusque maison Puissant; ensuite égout ancien 105/70 : l'égout de même que le sol s'est affaissé d'une façon régulière sur tout son parcours; la dépression atteint moins 1<sup>m</sup>03 à l'extrémité près de Saint-Henri; moins 1<sup>m</sup>385 sous le passage à niveau du chemin de fer; moins 0<sup>m</sup>62 à la rencontre de la jonction de l'avenue de la Station. Nous ne possédons pas les cotes anciennes du tronçon construit avant 1910 au delà de la jonction de la rue de la Nation. La canalisation est fissurée sur tout son parcours, des parties de la cuvette sont détachées de la voûte. Il importe de faire constater ces dégradations et de prévoir le renouvellement du cimentage.

*Rue du Progrès.* — Profil 15 (vroeger sectie 105/70) : een inzinking wordt waargenomen bij profiel E, bij de verbinding met de « rue des Pierres » en in G, bij Larsonnier. De werking der riool blijft normaal. Schade aan het metselwerk als hierboven.

*Rue des Pierres.* — Profil 16, sectie 90/60 : inzinking over haar ganschen loop; nog voldoende helling, schade aan het metselwerk.

*Rue Traversière.* — Profil 18, richting « rue du Progrès », sectie 90/60 : tusschen paal 1 en het mangat, tusschen 2 en 3, over 83 meter, werd de vroegere helling van 2 t. h. herleid tot 0,625 t. h., doch de riool heeft nog haar afloop. (Zie aansluiting met de sectie naar de chaussée de Fleurus, verder uiteengezet.)

*Rue Traversière.* — Profil 5, richting steenweg op Fleurus, sectie 90/60. Aan paal 1, bedraagt de inzinking van den vloer 1<sup>m</sup>705; aan het mangat tusschen 2 en 3, 0<sup>m</sup>95. De helling van 1,1 t. h. is omgekeerd. Bevonden werd eene totale ophouding van 0<sup>m</sup>40 in den stortbak, voortkomende van bezinkingen in het gedeelte tusschen 2 en 3. Van paal 2 tot paal 3, werd de helling herleid van 1,1 t. h. tot 0,51 t. h. Maakt men terug eene rechte helling tusschen paal 1 (hoogtepunt 169,845) en paal 3 (hoogtepunt 169,52), dan geeft het hoogteverschil van 0<sup>m</sup>325 op 125<sup>m</sup>90 slechts eene helling van 0,26 t. h., wat ontoereikend is.

Het is noodig het vak dat in verkeerde helling ligt op te breken, om het te leiden naar de sectie, die uitkomt aan de « rue du Progrès » en een nieuwe riool aan te leggen van het mangat tusschen de palen 2 en 3 van het profiel 5 aan het hoogtepunt 169,91, om uit te komen aan het mangat 3 van het profiel 18, aan het hoogtepunt 169,205, op een totale lengte van 201 meter en met eene nieuwe helling van 0,67 t. h. Werken : een riool aanleggen van 90/60 op 201 meter; twee nieuwe stortbakken bouwen; drie mangaten; grondwerk, afbraak, enz.

*Rue Léopold.* — Profil 6, sectie 90/60. Het meest ingezakte gedeelte ligt tusschen 1 en 2. Opmerking : het metselwerk nazien.

*Rue de Jumet.* — Niets bijzonders.

*Faubourg de Charleroi.* — Id.

*Rue de Namur.* — Profil 12, sectie 90/60 van St-Henri tot het huis Puissant; daarna oud riool 105/70. Het riool, zoowel als de grond, is op de gansche lengte regelmatig ingezakt; de inzinking bedraagt 1<sup>m</sup>03 aan het uiteinde nabij St-Henri; 1<sup>m</sup>385 onder den spooroverweg; 0,62 aan de verbinding « avenue de la Station ». Wij bezitten de vroegere opmetingen niet van de vertakking gebouwd vóór 1910, achter de verbinding der « rue de la Nation ». De leiding is overal gebarsten, gedeelten van den ontvangbank zijn uit het gewelf gevallen. Deze schade dient vastgesteld te worden en de cementering dient vernieuwd.

*Rue de la Nation.* — Profil 13, section 90/60 : même observation que pour la rue de Namur.

*Rue de la Nation.* — Profil 17, section 90/60 : même observation. L'affaissement varie entre 1<sup>m</sup>17 au réservoir de chasse, 1<sup>m</sup>16 près du château Cornet et 0<sup>m</sup>75 à la rencontre du Progrès.

*Rue de l'Industrie (Ferrer).* — Profil 19, section 90/60 : la canalisation est descendue régulièrement sur tout son parcours depuis le réservoir de chasse près de Lepêcheur (moins 1<sup>m</sup>84) jusqu'en P. au delà du piquet 8 (moins 2<sup>m</sup>40) à la jonction de la rue Saint-Roch. Les pentes ne sont pas affectées. Le prolongement de ce tronçon de P en Q vers la rue Saint-Roch, descend brusquement pour atteindre 3<sup>m</sup>08. Il va de soi que cet égout est complètement disloqué et qu'une visite minutieuse s'impose en vue de sa reconstruction; nous manquons d'éléments pouvant nous guider au delà du point R en allant vers la jonction de la rue Neuve et vers le Spinois, car nous ne possédons plus de cheminée de visite: au point R, l'affaissement est de 3<sup>m</sup>745.

*Rue de l'Industrie.* — Profil 21, section 90/60 (vers chaussée de Nivelles) : affaissement régulier de moins 1<sup>m</sup>84 à moins 1<sup>m</sup>72.

#### Nouveaux égouts 1930.

*Rues de Ransart et de l'Avenir.* — Les cotes de ces tronçons ont été reprises sur l'ancien projet dont celui-ci a été extrait. L'affaissement constaté par comparaison avec l'ancien projet est de 1<sup>m</sup>585 mais le tronçon a été établi en 1930, dans ces conditions, en tenant compte de la dépression du sol. Le départ du projet s'est fait au radier de l'égout existant considéré à la cote du projet alors que réellement cette cote était descendue, les pentes du projet ayant été rigoureusement observées. Pour le travail d'extension exécuté en 1930 il n'y a donc pas lieu de considérer comme affaissement les différences constatées entre le radier rouge et l'ancien, le nouveau ayant été exécuté en tenant compte de la dépression existante; sans cela l'égout serait sorti de terre. Aucun dégât sérieux ne doit être signalé jusqu'à présent sauf quelques lézardes au cimentage.

*Rue des Pierres prolongée.* — Cet égout, de construction récente (1930), s'est affaissée au piquet 2; il a été établi en tenant compte de l'affaissement du sol à cette époque afin d'assurer le raccordement aux égouts anciens. On constate déjà des fissures au cimentage.

*Rues des Hirondelles et des Écoles.* — Même observation. La pente est croquée vers la rue Traversière, mais elle est encore suffisante pour assurer l'écoulement des eaux.

*Rue Neuve.* — Extrémité vers le Calvaire : même observation.

*Rue de la Nation.* — Profil 13, section 90/60. Dezelfde opmerking als voor de « rue de Namur ».

*Rue de la Nation.* — Profil 17, section 90/60. Zelfde opmerking. De inzakking schommelt tusschen 1<sup>m</sup>17 aan den stortbak, 1<sup>m</sup>16 nabij het kasteel Cornet en 0<sup>m</sup>75 aan de « rue du Progrès ».

*Rue de l'Industrie (Ferrer).* — Profil 19, section 90/60 : de leiding is op hare gansche lengte regelmatig gezakt, van af den stortbak nabij Lepêcheur (1<sup>m</sup>84 lager) tot P. achter paal 8 (2<sup>m</sup>40 lager) aan de verbinding met de « rue Saint-Roch ». De hellingen bleven ongewijzigd. De verlenging van deze vertakking van P naar Q richting « rue Saint-Roch », daalt scherp om 3<sup>m</sup>08 te bereiken. Het ligt voor de hand dat dit riool totaal uiteengerukt is en dat een nauwkeurig onderzoek met het oog op het herbouwen, noodig is. Wij hebben geen gegevens die ons kunnen voorlichten verder dan punt R, richting verbinding der « rue Neuve » en « le Spinois », want er is geen mangat meer. Op het punt R bedraagt de inzakking 3<sup>m</sup>745.

*Rue de l'Industrie (naar den steenweg op Nijvel).* — Profil 21, section 90/60 : regelmatige inzakking van 1<sup>m</sup>84 tot 1<sup>m</sup>72.

#### Nieuwe riolen 1930.

*Rues de Ransart en de l'Avenir.* — De hoogtelpunten dezer vertakkingen werden opgenomen in het oude ontwerp waaruit het huidige gehaald werd. De inzakking, in vergelijking met het oude ontwerp, bedraagt 1<sup>m</sup>585, doch de vertakking werd in 1930 aangelegd, mits inachtneming van de inzakking van den grond. Het ontwerp is uitgegaan van den vloer van het bestaand riool dat beschouwd werd als liggend op de hoogte aangegeven in het ontwerp, alhoewel het in feite lager gezakt was. De helling van het ontwerp werd nauwkeurig in acht genomen. Voor de uitbreiding 1930 mag dus niet als inzakking beschouwd worden het verschil tusschen den rooden vloer en den ouden vloer, vermits de nieuwe gelegd werd met inachtneming van de bestaande inzakking; zooniet zou het riool boven den grond uitsteken. Tot nog toe hoeft er geen ernstige schade aangestipt, uitgenomen enkele barsten in de cementbezetting.

*Rue des Pierres prolongée.* — Dit riool, onlangs gebouwd (1930), is ingezakt aan paal 2; het werd aangelegd met inachtneming van de toenmalige inzakking van den grond om te kunnen aansluiten met de oude riolen. Nu reeds zijn er barsten in de cementeering.

*Rues des Hirondelles et des Ecoles.* — Zelfde opmerking. De helling is gebroken aan de « rue Traversière », doch zij is nog voldoende voor den waterafloop.

*Rue Neuve.* — Uiteinde aan « Le Calvaire » : zelfde opmerking.

*Rue de la Paix.* — Même remarque; il a été naturellement tenu compte en 1930 de l'affaissement de 4<sup>m</sup>01 existant déjà alors.

L'étude ci-jointe a été complétée par le nivellement de l'avenue du Progrès, de l'avenue de la Station, de la rue du Progrès vers Modeste Cornil où l'Aqueduc est brisé et accuse une chute de 0<sup>m</sup>20 à la cheminée du café du Renseignement, de la rue du Calvaire, de la rue Léopold et de la rue Saint-Eloi où des effondrements sérieux de la maçonnerie sont constatés et nécessitent des réparations et enduisages.

Nous manquons de points de comparaison pour ces rues déjà servies avant l'élaboration du projet de 1910 et dont les études sont disparues.

#### Conclusions.

Le rapport ci-dessus et les plans annexés permettront au Collège de se rendre compte de l'étendue et de l'importance des dégâts miniers ainsi que des endroits particulièrement atteints dont il convient de faire l'expertise d'une façon plus détaillée avec des moyens appropriés tels la ventilation des canalisations, le curage préalable et le détournement des eaux pendant ces constatations. Il va de soi qu'il sera extrêmement difficile soit pour faire l'expertise des dégâts à l'intérieur des canalisations, soit pour l'exécution des réparations, de mettre momentanément hors de service ces égouts qui reçoivent toutes les eaux industrielles et ménagères. Les réparations à effectuer ne représenteraient d'ailleurs qu'une partie des dommages occasionnés au réseau, si l'on tient compte de ce que les pentes sont accrues d'une façon anormale en certains endroits. Il y a là, également, une marge sérieuse de dépréciation de l'ensemble du réseau dont les sections ont été calculées d'après des pentes nettement établies. Dans ces conditions, j'estime qu'il y a lieu de réclamer une indemnité globale forfaitaire, que le Tribunal pourra évaluer en se basant sur les données de l'étude ci-annexée. De même que pour les canalisations souterraines, il importe de faire un relevé des dégâts causés aux pavages et bordures dans les sections éprouvées.

Gosselies, le 1<sup>er</sup> juin 1933.

DUMONCEAU,  
Directeur des travaux de la ville.

*Rue de la Paix.* — Zelfde opmerking; natuurlijk, werd in 1930 rekening gehouden met de toenmalige inzakking van 4<sup>m</sup>01.

Bijgaande studie werd volledig door de nivelleving van de « avenue du Progrès », de « avenue de la Station », de « rue du Progrès » richting « Modeste Cornil » waar de waterleiding gebroken is en eenerval heeft van 0<sup>m</sup>20 bij het mangat van het « Café du Renseignement », de « rue du Calvaire », de « rue Léopold » en de « rue St. Eloi » waar een ernstig afbrokkelen wordt vastgesteld van het metselwerk dat herstellingen en bestrijking vereischt.

Wij hebben geen vergelijkingspunten voor deze straten die reeds vóór het opmaken van het ontwerp van 1910 geriefd waren en waarvan de vóórontwerpen verdwenen zijn.

#### Besluit.

Dit verslag met de aangehechte plans zullen het College toelaten zich rekenschap te geven van den omvang en het belang der mijnschade evenals van de bijzonder geëisterde punten waarvan een uitgewerkte expertise moet gemaakt worden, met aangepaste middelen als de ventilatie der leidingen, het voorafgaand kuischen en afleiden van het water gedurende deze vaststellingen. Het spreekt van zelf dat het uiterst moeilijk zal gaan, hetzij om de expertise te doen der schade aan den binnenkant der leidingen, hetzij om de herstellingen te doen, deze riolen tijdelijk buiten dienst te stellen, vermits zij al het werken huiswater moeten afvoeren. De uit te voeren herstellingen zouden trouwens slechts een gedeelte uitmaken der aan het net toegebrachte schade, zoo men er rekening mede houdt dat de hellingen abnormaal toegenomen zijn op sommige punten. Er is daar ook een ernstige minderwaarde van gansch het net waarvan de doorsneden werden uitgerekend volgens vast bepaalde hellingen. In die omstandigheden, ben ik van meening dat een forfaitaire globale schadevergoeding moet geëischt worden, die de Rechtbank zal kunnen schatten op basis van de gegevens der bijgaande studie. Evenals voor de ondergrondse leidingen, moet de schade worden nagegaan, die veroorzaakt werd aan de bestratingen en kantsteenen in de geëisterde secties.

Gosselies, 1 Juni 1933.

DUMONCEAU,  
Directeur der stadswerken.